

言文古又观止

29047

點標註音 照對文言

止觀文古文言

第四冊 宋明文



行印司公畫圖民三海上

待漏院記

王禹偁

天道不言，而品物亨，歲功成者，何謂也？四時之吏，五行之佐，宣其氣矣。聖人
不言，而百姓親，萬邦寧者，何謂也？三公論道，六卿分職，張其教矣。是知君逸於上，臣
勞於下，法乎天也。古之善相天下者，自咎夔至房魏，可數也。是不獨有其德，亦皆務於勤
耳。況夙興夜寐，以事一人，卿大夫猶然，況宰相乎？朝廷自國初因舊制，設宰相待漏院，
於丹鳳門之右，示勤政也。乃若北闕向曙，東方未明，相君啓行，煌煌火城。相君
相君至止，噦噦鸞聲。金門未闕，玉漏猶滴，撤蓋下車，於焉以息。一待漏
之際，相君其有思乎？其或兆民未安，思所泰之；四夷未附，思所來之；兵革未息，何以弭
之；田疇多蕪，何以闢之；賢人在野，我將進之；佞人立朝，我將斥之；六氣不和，災眚
薦至，願避位以禳之；五刑未措，欺詐日生，請修德以釐之。憂心忡忡，待旦而入。九門既啓，四聰甚邇。相君言焉，時君納焉。皇風於是乎清夷，蒼生
以之而富庶。若然，則總百官，食萬錢，非幸也，宜也。其或私讐未復，思所逐之；舊恩未報，

思所榮之；子女玉帛，何以致之；車馬玩器，何以取之；姦人附勢，我將陟^①之；直士抗言，我將黜^②之；三時^③告災，上有憂色，構^④巧詞以悅之；羣吏弄法^⑤，君聞怨言，進諂容以媚之。私心慆慆^⑥，假寐而坐。九門既開，重瞳^⑦屢回。相君言焉，時君惑焉。政柄於是乎墮^⑧。哉，帝位以之而危矣！若然，則死下獄，投遠方^⑨，非不幸也，亦宜也。是知一國之政，萬人之命，懸於宰相，可不慎歟？一復有無毀無譽，旅進旅退^⑩，竊位而苟祿^⑪，備員^⑫而全身者，亦無所取焉。一棘寺^⑬小吏王禹偁^⑭為文，請誌院壁，用規^⑮於執政者一。

【註釋】 ①品物物類；亨，通達。歲功，一歲的時序。 ②四時之吏，春勾芒，夏祝融，秋聲收，冬玄冥。 ③五行，金木水火土。 ④指君上。

⑤三公，太師，太傅，太保。 ⑥六卿，太宰，司徒，宗伯，司馬，司空。 ⑦教，教令。 ⑧咎夔，皋陶與后稷，皆虞舜之臣。咎與皋通。房魏，房玄齡與魏徵，皆唐太宗的賢相。 ⑨詩，衛風，氓：「夙興夜寐。」謂早起夜臥。 ⑩唐憲宗元和初置待漏院，為朝臣晨集之所。因為時尙早，待漏盡而後入朝，故即以名之。 ⑪丹鳳門，即朱雀門。 ⑫北闕，古者建闕觀於宮殿之北，故曰北闕。

⑬向曙，天將曉。 ⑭煌煌，光明貌。火城，宰臣早朝時，以華燭百炬，列於夾道，方布如城。 ⑮噦噦，音會，馬鈴聲。鸞鈴也。

⑯金門，金馬門的省稱。 ⑰玉漏，古計時器。 ⑱除去車的上蓋。 ⑲弭，音米，止也。 ⑳佞人，謂口辭捷給之人。

㉑六氣，陰陽風雨晦明。 ㉒災眚，舊至，謂災害類至。眚，音升。 ㉓禮，音讓，祭名，以除厲殃者。 ㉔五刑，刑法分五等，古以墨，劓，剕，宮，大辟為五刑。措，棄置。 ㉕釐，治也。 ㉖忡忡，音充，心憂貌。 ㉗九門，古天子九門：路門，應門，庫門，皋門，城門。

㉘剕，剕，音切，割也。 ㉙劓，音義，割鼻也。 ㉚宮，音公，割去勢也。 ㉛大辟，音皮，死刑也。 ㉜措，音寸，置也。 ㉝釐，音力，治也。 ㉞忡忡，音充，心憂貌。 ㉟九門，古天子九門：路門，應門，庫門，皋門，城門。

㊱剕，音切，割也。 ㊲劓，音義，割鼻也。 ㊳宮，音公，割去勢也。 ㊴大辟，音皮，死刑也。 ㊵措，音寸，置也。 ㊶釐，音力，治也。 ㊷忡忡，音充，心憂貌。 ㊸九門，古天子九門：路門，應門，庫門，皋門，城門。

㊹剕，音切，割也。 ㊺劓，音義，割鼻也。 ㊻宮，音公，割去勢也。 ㊼大辟，音皮，死刑也。 ㊽措，音寸，置也。 ㊾釐，音力，治也。 ㊿忡忡，音充，心憂貌。 〇九門，古天子九門：路門，應門，庫門，皋門，城門。

近郊門，遠郊門，關門。

①四聽，天子廣四方之聽，使天下無壅蔽。

②皇風，國風。

③萬錢，言飲食之奢。

④陟，進用。

⑤黜，退去。

⑥三時，謂春夏秋農功之時。

⑦構，附會虛造。

⑧弄法，舞弊。

⑨怡怡，音明，欣悅。

⑩重瞳，兩目。

⑪燹，音灰，毀敗。

⑫投遠方，謂放之于遠地。即是流刑。

⑬旅進旅退，謂無所建白，隨衆進退。

⑭卽尸位素餐之意。

⑮備員，言備數之員。

⑯棘寺，大理寺。

⑰王禹偁，宋鉅野人，字元之，舉進士。時爲大理寺丞。

⑱規，以法正人。

【語體】

天道不言，卻能萬物亨通，一歲有時序的，這是什麼道理呢？因爲四時的吏治，五行的輔佐，宣佈他的節候了。聖上不言，卻能百姓親愛，萬國安寧的，這是什麼道理呢？因爲三公討論政治，六卿分管職務，張大他的教化了。這纔知道君主安逸在上面，臣子勞苦在下面，是取法於天啊。古時的善於治理天下的人，從虞皋陶、后夔到唐房玄齡、魏徵可以數得出的。這不單是有他的德行，也都是在勤勞做事啦。況且早起遲睡，來奉事君上，卿大夫尙且這樣，何況宰相呢？（言宰相責任之重，古之善相者，皆務于勤。——以引起待漏意。）

朝廷從國初，照着舊制，設了一座宰相的待漏院在丹鳳門的左面；這是表示勤於政治的。卻像北闕將曉，東方沒有全亮的時候，相君便起行，火炬明亮地照耀着像火城；相君到了，祇聽得馬鈴和車子的聲音；金馬門沒有開，玉漏還在滴着；便除去了車蓋，走下車來休息在待漏院裏。（點待漏院並描寫宰相入院之景。）

在待漏的時候，相君將要有所思念嗎？也許百姓沒有安逸，想把他弄到太平；四夷沒有歸附，想教

他來朝；戰爭沒有停止，怎樣去止住他；許多荒蕪的田野，怎樣去開闢他；賢人在野，我要想引進他；奸邪的人在朝上，我要想去掉他；陰陽風雨晦明沒有調節，災難常來，情願避位去祈禱他；五刑沒有棄止，欺詐一天一天的發生，請君上修明德行，去治理他。心裏非常地憂急，等到天亮上朝。九門既開，天威就在眼前。相君說了，君上聽了。國風就此清平，百姓因此而富足。照這樣，那麼他的總理百官，日食萬錢；不是僥倖的，是應當的。或者如果想着私讐沒有復，想要驅逐他；舊恩沒有報，想要顯榮他；子女玉帛，怎樣的求他；車馬玩器，怎樣的拿他；姦人前來附勢，我要引進他；直士違抗我言論，我要排斥他；春夏秋的時候，有人來告災，君上有憂慮的面色，便捏造了巧詞去取悅他；羣吏弄法舞弊，君上聽得怨言，卻用了諂諛的容貌去獻媚他。私心欣悅地裝着磕睡坐着。九門既開，天子的重瞳屢屢注視。相君說了，君上就迷惑了；政治的權柄就毀壞了，皇帝的位置因此就危險了。照這樣，那麼定他死罪，下在獄裏，流放到邊遠地方。不能算他不幸，也是應當的。因此知道一國的政治，萬人的性命，都掌握在宰相手裏，豈可不謹慎呢？（將千古賢相奸相心事，曲曲描出，以慎字作收。）

再有那沒有謗毀，也沒有名譽，跟了衆人進退上下，竊居高位，騙取厚祿，做一個備員，只知道保全自身的，像這種人，也沒有什麼可取的。（再說苟祿全身之庸相，與奸相之害相同，亦不足取。）

大理寺小吏王禹偁作這篇文章，請記在待漏院的壁上，拿來規勸執政的人。（作記本意。）

黃岡竹樓記

王禹偁

黃岡^①之地多竹，大者如椽。竹工破之，剝^②去其節，用代陶瓦，比屋^③皆然；以其價廉而工省也。子城^④西北隅，雉堞圯毀，秦莽荒穢^⑤。因作小樓二間，與月波樓通。遠吞山光，平挹江瀨^⑥。幽闐遼窅^⑦，不可具狀。夏宜急雨，有瀑布聲；冬宜密雪，有碎玉聲；宜鼓琴，琴調和暢；宜詠詩，詩韻清絕；宜圍棋，子聲丁丁^⑧。然宜投壺^⑨，矢聲錚錚^⑩。然皆竹樓之所助也。一公退之暇，被鶴氅^⑪，衣戴華陽巾^⑫，手執周易一卷，焚香默坐，消遣世慮。江山之外，第見風帆沙鳥，煙雲竹樹而已。待其酒力醒，茶烟歇，送夕陽，迎素月，亦謫居之勝概^⑬也。彼齊雲、落星^⑭，高則高矣；井幹、麗譙^⑮，華則華矣；止於貯妓女，藏歌舞，非騷人^⑯之事，吾所不取。一吾聞竹工云：「竹之爲瓦，僅十稔^⑰。若重覆之，得二十稔^⑱。」噫！吾以至道^⑲乙未歲，自翰林出滁上^⑳；丙申，移廣陵^㉑；丁酉，又入西掖^㉒；戊戌歲除日，有齊安之命^㉓。己亥閏三月到郡。四年之間，奔走不暇。未知明年又在何處？豈懼竹樓之易朽乎？後之人與我同志，嗣而葺^㉔之，庶斯樓之不朽也。一

【註釋】①黃岡，今湖北黃岡縣。

②剝，音枯，剖。

③比屋，屋相並。比，音界，鄰接。

④子城，內城，或附郭月城。

⑤雉堞兩句，

雉堞，城上牆垣。圮，音痞，毀壞。藜莠，草盛貌。

⑥滄，溼，瀨，水流沙上。

⑦幽闔遼寬，寂靜遼遠。闔，讀若血，寬同。迴，

⑧丁，讀若爭，棋子

聲。⑨投壺，古賓主燕飲時，相與娛樂之事。設壺一，由賓主以次投矢於其中，勝者酌酒給不勝者喝。

⑩矢，投壺之器。禮，投壺

「主人奉矢。」錚錚，金聲。

⑪被，音披。鶴髦，析鳥羽爲裘。髦，音敝。

⑫華陽巾，道家之冠。⑬謫，職官降調。時禹偁貶謫黃

州郡，勝概，佳勝的狀況。

⑭齊雲樓，在江蘇蘇州，唐朝恭王所建。明太祖克蘇州，張士誠羣妾焚死于此。落星樓，在金陵，吳大帝

時造。

⑮井幹樓，名。漢武帝建。在長安。幹，或作韓。按說文：「韓，井垣也。」麗譙，魏武帝所建高樓名。

⑯騷人，詩人。⑰稔，

音忍，穀熟。穀一年一熟，故稱一年曰一稔。

⑱至道，宋太宗年號。

⑲翰林，唐宋爲內廷供奉之官，明清因之，專以處文學之

士，遂爲科舉最清貴之途。滁上，唐置滁州，即今安徽滁縣。

⑳廣陵，今江蘇江都縣。

㉑西掖，即中書省。

㉒戊戌歲除日

二句，除日，夏曆十二月晦日。齊安，即黃岡，故城在今湖北黃岡縣西北。㉓茸，音緝，修補。

【語體】

黃岡的地方產竹很多，大的好像椽子。竹工把它破了開來，刮去他的節，就拿來代陶器

的瓦；因爲它的價廉，並且工省，家家都是這樣。子城西北角裏，城上的短牆毀壞，野草很多，荒亂穢濁，因

此造小樓兩間，和月波樓相通。遠遠地望去，可以吸收山光；平地望去，可以見江灘波浪的洶湧，幽靜

遼遠，不能一一的形容。夏天最宜急雨，有瀑布的聲音；冬天最宜密雪，有碎玉的聲音；又宜彈琴，琴調和

諧順暢；又宜吟詩，詩韻清靜幽絕；又宜圍棋，棋子的聲音丁丁然；又宜投壺，投籌的聲音錚錚然；這都是

竹樓所幫助的。（先從竹說起，次說因竹作樓，再寫竹樓天時人事之景，及各種聲音與竹相應。）

辦公完畢，退下來的時候，披了一件羽毛做的衣，戴一頂道家的頭巾，手裏拿了周易一卷，焚了一

辦公完畢，退下來的時候，披了一件羽毛做的衣，戴一頂道家的頭巾，手裏拿了周易一卷，焚了一

爐香，默默地坐着，消遣世上的俗慮。江山的外面，但見使風的帆，沙上的鳥，和那煙雲竹樹罷了。等到酒力醒了，茶烟完了，坐着送落山的太陽，迎着初出的月亮，這也是降官時的佳勝的狀況呢！想那齊雲落星等樓，高是高了，井幹麗譙等樓，華是華麗了，可是祇能夠貯妓女，藏歌舞，不是詩人的事情，我所不取的。（寫登樓之勝。又借四樓反照竹樓，以幽冷做彼繁華，襟懷洒落。）

我聽得竹工說：「用竹來蓋屋，只有十年可用，倘使重新去蓋一下，可用廿年。」唉！我在那至道乙未年從翰林出來到滁州；丙申年遷到廣陵；丁酉又到中書省；戊戌年的除夕日，有黃岡的使命，己亥閏三月到郡。這四年的中間，東奔西走，也來不及，不知道明年又在那裏？難道怕竹樓的容易朽壞麼？後來的人倘和我同志，接下去修理牠，這纔可以使這竹樓的不朽壞呢！（細敘數年經歷，以見自己不能永居於此樓，望後人之修葺。）

書洛陽名園記後

李去非

洛陽處天下之中，挾殺之阻，當秦隴之襟喉，而趙魏之走集。蓋四方必爭之地也。天下當無事則已，有事則洛陽必先受兵。予故嘗曰：「洛陽之盛衰，天下治亂之候也。」唐貞觀開元之間，公卿貴戚，開館列第於東都者，號千有餘邸。及其亂離，繼以五

季^①之酷。其池塘竹樹，兵車蹂躪，廢而爲邱墟；高亭大樹，^②煙火焚燎，^③化而爲灰燼，^④與唐共滅而俱亡，無餘處矣。予故嘗曰：「園囿^⑤之興廢，洛陽盛衰之候也。」一旦天下之治亂，候於洛陽之盛衰而知；洛陽之盛衰，候於園囿之興廢而得。則名園記之作，予豈徒然哉？一嗚呼，公卿大夫，方進於朝，放乎一己之私，自爲之，而忘天下之治忽，^⑥欲退享此得乎？唐之末路是已。一

【註釋】

① 殺，亦作嶠，山名，在河南省洛寧縣北。東接滎池，分東西二殺。音泚，亦作滎，池名。在河南省宜陽縣西。即今河南滎池縣。 ② 秦隴，今陝西與甘肅。 ③ 走集，謂爭趨之地。 ④ 貞觀，唐太宗年號。 ⑤ 開元，唐玄宗年號。 ⑥ 東都，今洛陽縣治。 ⑦ 邸，音底，俗稱王侯府第爲邸。 ⑧ 五季，在唐以後，即後梁、後唐、後晉、後漢、後周，即是五代。 ⑨ 蹂躪，踐踏。音促。 ⑩ 樹，豈有屋者。 ⑪ 燎，縱火。 ⑫ 燼，音進，火燒剩下之物。 ⑬ 囿，苑之有垣者，所以蕃育鳥獸之所。 ⑭ 治忽，治亂。

【語體】

洛陽居在天下中央，挾了殺山、滎池的險阻，當陝西甘肅的要害，又是趙魏出入所經，實在可說是四方必爭的地方。天下在太平的時候便罷了，如果有事，洛陽必定先受兵災。所以我曾說道：「洛陽的盛衰，是天下治亂的時節呀。」（天下的治亂，關係於洛陽的盛衰。）

在唐朝太宗玄宗的中間，公卿貴戚，造館舍、列府第在洛陽的，號稱有一千多宅；等到亂離了，接着有五代的殘酷，那些池塘、竹樹，被兵車踐踏，荒廢了，變做土阜；高亭大樹，被煙火焚燒，化做灰燼，和唐朝

一同滅亡，不剩一些地方了。我所以曾說道：「園囿的興廢是洛陽盛衰的時節呀！」（洛陽的盛衰關係於園囿的興廢。）

並且天下的治亂，看了洛陽的盛衰可以知道；洛陽的盛衰，看了園囿的興廢可以知道。那麼名園記的撰著，我豈沒有道理麼？（將上兩段一總，寫出作記意。）

唉！公卿大夫們，當進在朝廷上，放縱了一己的私心，只知道自己，卻忘掉天下的治亂，要想退下來享這園囿的清福，可以麼？唐朝的末路是這樣吧。（以感歎作結。）

嚴先生祠堂記

范仲淹

先生，^①光武之故人^②也。相尚以道。及帝握赤符，^③乘六龍，^④得聖人之時，臣妾^⑤億兆，天下孰加焉。惟先生以節高之。既而動星象，歸江湖，^⑥得聖人之清，泥塗^{*}軒冕，^⑦天下孰加焉。惟光武以禮下之。在^⑧一蠱之上，^⑨衆方有爲，而獨不事王侯，高尚其事。先生以之。^⑩在屯之初九，^⑪「陽德方亨，而能以貴下賤，大得民也。」光武以之。^⑫蓋先生之心，出乎日月之上；光武之量，包乎天地之外。微^⑬先生，不能成光武之大；微光武，豈能遂先生之高哉？而使貪夫廉，懦夫立，^⑭是大有功於名教也。一仲淹來守是邦，^⑮始構堂而奠焉。乃

復^① 爲其後者四家，以奉祠事。又從而歌曰：「雲山蒼蒼，江水泱泱，^② 先生之風，^③

山高水長。^④」

【註釋】

① 先生，卽嚴子陵。名光，東漢餘姚人，少與光武同遊學。光武卽位，變姓名，隱於富春山，在今浙江桐廬縣。後人名其

釣魚處爲嚴陵瀨。

② 光武，東漢帝，姓劉，名秀，故人舊友。

③ 握赤符，光武行至鄗，有徵時遊長安同舍儒生彊華，自關中奉赤符

奏上，遂卽帝位。

④ 乘六龍，易乾卦象辭：「時乘六龍以御天。」言爲君者，乘駕六爻之陽氣，以控御於天體。

⑤ 臣妾，男女賤賤

之稱。周禮天官：「八曰臣妾。」可作臣民解。

⑥ 動星象，帝與光共臥，光以足加帝腹。明日，太史奏客星犯帝座甚急，帝笑曰：「朕

與故人嚴子陵共臥耳。」歸江湖，帝除光爲諫議大夫，光辭不就，隱居耕釣於富春山。

⑦ 泥塗，汗濁之喻；軒冕，顯貴者的車服。

⑧ 蠱之上九，蠱，音古，卦名。上九，卦有六爻，上者，最上一爻之名。九者，陽爻之名。

⑨ 先生以之，謂嚴光之志操，深合蠱卦上九的爻

辭。⑩ 屯之初九，屯，卦名。初九，卦下陽爻之名。凡畫卦者自下而上，故以下爻爲初。又陽爻爲九，故曰初九。

⑪ 光武以之，謂光

武之以禮下士，深合屯卦初九的爻辭。

⑫ 微，無。

⑬ 貪夫廉二句，謂使貪利的，知廉潔而不苟取。懦弱，知自立而奮發有

爲。⑭ 是邦，謂嚴州，卽今浙江桐廬縣。

⑮ 復，音福，除其賦役。

⑯ 泱泱，深廣貌。

⑰ 風，風節，卽風度志操。

⑱ 山高

水長，言能垂諸久遠，與山水並傳。

【語體】

嚴先生是光武帝的老友。彼此崇尚道義來相締交。等到光武帝握了赤符，卽了帝位，得

到聖人的時，臣民差不多有億兆，天下誰能勝過他呢？只有先生能夠拿節操來尊重光武。後來和光武

聚首，動了星象，回到江湖，得到聖人的清，把富貴尊榮，看做污濁。天下誰能勝過他呢？只有光武能夠用

禮節來謙下先生。（先從光武側到先生，再從先生打轉光武，以見二人始終相尚以道。）

在蠱卦的上九一爻道：「大家正在有爲，我獨不去奉事王侯，高尚自己的身份。」先生的志操，很合這幾句話。在屯卦的初九一爻道：「陽德方在亨通，卻能用貴下賤，大得民心。」光武的禮賢下士，很合這幾句話。大約先生的心意，出在日月的上面，光武的容量，包舉在天地的外面。沒有先生，不能成就光武的偉大；沒有光武，豈能成就先生的高節呢？可以使得貪利的人清廉，懦弱的人發奮自立，這真是有功於名教呢。（引經先證先生，繼證光武，互言之，以終相尚之意。末獨歸到先生，見當立祠。）

我在這裏做官，方纔造了祠堂去祭奠他。又把他後代子孫四家的賦稅免掉，使他們奉祭祀的事。再因此做一首歌道：「那青蒼的雲山，廣大的江水；先生的風節，好比山的高，好比水的長！」（點作祠祀之，並以歌作結。）

岳陽樓記

范仲淹

慶歷^①四年春，滕子京^②謫守巴陵。郡越明年，政通人和，百廢具興。乃重修岳陽樓，增其舊制，刻唐賢今人詩賦於其上，屬予作文以記之。予觀夫巴陵勝狀，在洞庭^③一湖，銜遠山，吞長江，浩浩湯湯^④，橫無際涯，朝暉夕陰，氣象萬千。此則岳陽樓之大觀也。前人之述備矣。然則北通巫峽，南極瀟湘，遷客騷人，多會於此。覽物之情，得無異乎？一若夫

靈雨霏霏，連月不開；陰風怒號，濁浪排空；日星隱曜，山岳潛形；商旅不行，檣傾楫摧；薄暮冥冥，虎嘯猿啼。登斯樓也，則有去國懷鄉，憂讒畏譏，滿目蕭然，感極而悲者矣。一至若春和景明，波瀾不驚，上下天光，一碧萬頃；沙鷗翔集，錦鱗游泳；岸芷汀蘭，郁郁青青；而或長煙一空，皓月千里，浮光耀金，靜影沉璧；漁歌互答，此樂何極。登斯樓也，則有心曠神怡，寵辱皆忘，把酒臨風，其喜洋洋者矣。一嗟夫，予嘗求古仁人之心，或異二者之為，何哉？不以物喜，不以己悲。居廟堂之高，則憂其民；處江湖之遠，則憂其君。是進亦憂，退亦憂。然則何時而樂耶？其必曰：「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。」噫！微斯人，吾誰與歸！

【註釋】

○慶歷，宋仁宗年號。

○滕子京，名宗周，以司業謫守岳州。

○巴陵，即岳州，今湖南岳陽縣。

○岳陽樓，在岳陽

縣城西門上。

○洞庭湖名，在湖南岳陽縣城之西南。

○浩浩，水大貌。湯湯，音商，流貌。

○巫峽，山名，三峽之一，在湖北巴東縣

西，與四川巫山縣接界。

○瀟湘，水名，瀟水合湘水之稱。其合流處在湖南零陵縣北。

○遷客，遷謫之客。騷人，詩人。

○露雨，久

雨，音淫，音非。

○檣，音牆，檣同。○嘯，鳴也。

○蕭然，陰慘蕭索。

○芷，白芷。

○汀，音聽，小洲。

○郁，郁

香氣射散，青青，茂盛貌。

○耀金，喻光顯如金。

○沉璧，喻影潔如玉。

○廟堂，朝廷。

○江湖，隱者所居。

○微，非無。

【語體】

慶歷四年的春天，滕子京降官，做巴陵郡的郡守。隔了一年，政治通順，百姓和協。一切廢棄的事情，都已整頓好了。就此重修岳陽樓，增加那舊時的制度，刻唐朝賢人和現在人的詩賦在樓的

上面，叫我做篇文章來記着。（述作記之由。）

我看巴陵的勝景，全在一個洞庭湖；銜接着遠遠的山，平吞着長江的水，浩浩湯湯地流着，一望沒有邊際；早夜的光景，有萬千的氣象。這便是岳陽樓的大觀；前人的敘述，已是詳盡了。但是牠的北面通巫峽，南面盡瀟湘，降位的官，吟詩的人，都聚集在這裏。看了物類的情景，能够沒有兩樣的感想麼？（略述樓之大觀。覽物之情句，起下二段。）

當那落着霖雨的時候，接連幾個月不肯開晴；陰涼的風狂吹着，污濁的浪，排着空際；日星隱了光采，山岳藏了形跡；商人旅客，不便行動，櫓子傾側，櫓槳摧折；傍晚的時候，天色昏暗，但聽得虎叫猿啼。這時候登上這樓，就有離了祖國，懷念故鄉，愁着人家謗毀，怕着人家譏評，滿眼淒涼的樣子，感慨到極點，心裏便要悲傷起來了！（寫覽物之情而憂者。）

至於那春光清和，景物鮮明，波浪平靜；上下的天光，萬頃都是碧綠；沙上的鷗鳥，飛翔聚集，彩魚游泳；岸邊芷草，汀上蘭花，香氣四射，顏色青青；間或長煙一條，橫在空中，明月照耀千里；浮散的光，像金子的照耀，靜穆的影子，像沉着的白玉；漁人的歌曲，彼此唱和，這種快樂，怎有窮盡呢？這時登上這樓，便覺心胸寬暢，精神愉快，榮辱都忘，臨風拿着酒杯，洋洋得意的了。（寫覽物之情而樂者。）

唉！我曾經求那古時仁人的心，或有和這兩種行為不同的，是什麼道理呢？不肯因為外界的物象

而歡喜，不肯因爲自己的感覺而悲傷。居在朝廷上的高位，便憐念着百姓；住在江湖的遠地，便耽憂着君上。這是進也憂，退也憂。那麼要什麼時候纔快樂呢？那必定說道：「先天下人的憂愁而憂愁；後天下人的快樂而快樂呢？」唉！不是這種人，我和誰依歸呢！（言古仁人以天下之憂樂爲憂樂，與世俗之隨感而憂樂不同。）

諫院題名記

司馬光

古者諫無官，自公卿大夫，至於工商，無不得諫者。漢興以來，始置官。夫以天下之政，四海之衆，得失利病，萃於一官，使言之，其爲任亦重矣！居是官者，當志其大，舍其細；先其急，後其緩；專利國家，而不爲身謀。彼汲汲於名者，猶汲汲於利也，其間相去何遠哉！天禧初，眞宗詔置諫官六員，責其職事。慶歷中，錢君始書其名於版。光恐久而漫滅，嘉祐八年，刻著於石。後之人將歷指其名而議之曰：「某也忠，某也許，某也直，某也曲。」嗚呼！可不愬哉！

【註釋】 ①置官、設官。

②志同誌。

③汲汲、欲速之意。

④天禧、宋眞宗年號。

⑤眞宗、太宗之子，名恆。

⑥慶曆、宋仁宗

年號。

⑦漫滅、溼敝爲漫，年久則木簡易朽，必至字跡模糊而滅。

⑧嘉祐、亦宋仁宗年號。

⑨著、標也。

⑩愬、懼也。

【語體】

古時進諫沒有專設的官，從公卿大夫一直到做工商的，沒有一個不可以去進諫的。漢朝興起到現在，方纔設立諫官。把那天下的政治，四海的衆人，得失利害，聚在一個官的身上，使他去進諫，那所負的責任也算重了。當這個官職的應當記着那大的，捨去那小的；先那要緊的，後那遲緩的；專替國家謀利益，不替自己的一身打算。至於那急急在求名的，好比急急在求利的一樣，這其間的相去多少遠呢？（先言諫官之沿革，次言其責任之重，應如何爲國而不爲身。）

天禧初年，真宗下了詔書，命令設諫官六個，責成他們盡着職內的事情。慶歷間，錢君方纔寫他們的名字在版上。我恐怕長久了，便要模糊漫滅，在嘉祐八年，刻着標明在石上。後來的人將要歷指他們的名，並且議論道：「某人是忠，某人是詐，某人是直，某人是曲。」唉！豈不是可怕麼？（先記諫院，次記題名，並記刻石，未結出題名之意。）

義田記

錢公輔

范文正公，蘇人也。平生好施與，擇其親而貧，疎而賢者，咸施之。方貴顯時，置負郭常稔之田千畝，號曰義田。以養濟羣族之人。日有食，歲有衣，嫁娶凶葬皆有贍。擇族之長而賢者主其計，而時其出納焉。日食人一升，歲衣人一縑，嫁女者五十千，再嫁者三十